

# **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**БЫТОВОГО ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКОГО ПРОТОЧНОГО ГАЗОВОГО  
ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ С ЗАЖИГАНИЕМ ОТ ПЬЕЗОЭЛЕМЕНТА И  
ЕСТЕСТВЕННЫМ ОТВОДОМ ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ**

**10P**

# Содержание

<b>1</b>	<b>Пояснения символов и указания по технике безопасности</b>	<b>3</b>
1.1	Указания по технике безопасности	3
<b>2</b>	<b>Данные о приборе</b>	<b>3</b>
2.1	Комплект поставки	3
2.2	Описание прибора	3
2.3	Принадлежности (см. также ценовую спецификацию)	3
2.4	Габаритные размеры	4
2.5	Функциональная схема	5
2.6	Принцип действия	6
2.7	Технические характеристики	7
<b>3</b>	<b>Эксплуатация</b>	<b>8</b>
3.1	Перед вводом в эксплуатацию	8
3.2	Включить прибор	8
3.3	Регулировка мощности	8
3.4	Регулировка расхода воды	9
3.5	Выключение	9
3.6	Опорожнение прибора	9
<b>4</b>	<b>Монтаж (только для авторизированных специалистов)</b>	<b>10</b>
4.1	Важные указания	10
4.2	Выбор места для монтажа	10
4.3	Монтаж прибора	11
4.4	Подключение подачи воды	12
4.5	Подключение подачи газа	12
4.6	Ввод в эксплуатацию	12
<b>5</b>	<b>Устранение неисправностей</b>	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>Изготовитель</b>	<b>13</b>

## 1 Указания по технике безопасности

### 1.1 Указания по технике безопасности

#### Опасно при появлении запаха газа

- ▶ Закрыть газовый кран.
- ▶ Открыть окна.
- ▶ Не пользоваться электровыключателями.
- ▶ Погасить открытое пламя.
- ▶ **Покинув помещение**, позвонить в газовую аварийную службу и в уполномоченную специализированную фирму.

#### Опасно при появлении запаха дымовых газов

- ▶ Выключить прибор.
- ▶ Открыть окна и двери.
- ▶ Уведомить уполномоченную специализированную фирму.

#### Монтаж, переоборудование

- ▶ Монтаж или переоборудование прибора разрешается выполнять только уполномоченной специализированной фирме.
- ▶ Переоборудование деталей системы отвода дымовых газов запрещается.
- ▶ Не закрывать и не уменьшать отверстия, предусмотренные для циркуляции воздуха.

#### Техобслуживание

- ▶ **Рекомендация для заказчика:** заключить договор о контроле и техобслуживании с уполномоченной специализированной фирмой.
- ▶ Пользователь несет ответственность за безопасность и экологическую совместимость проточного водонагревателя.
- ▶ Техобслуживание прибора следует проводить ежегодно.
- ▶ Использовать только оригинальные запасные части.

#### Взрывоопасные и легковоспламеняющиеся материалы

- ▶ Не использовать и не хранить вблизи прибора легковоспламеняющиеся материалы (бумагу, растворители, краску и т.п.).

#### Воздух для горения/воздух помещения

- ▶ Не допускать загрязнения воздуха для горения/воздуха помещения агрессивными веществами (например, галогеноуглеводородами, содержащими соединения хлора или фтора). Тем самым предотвращается появление коррозии.

#### Инструктаж заказчика

- ▶ Проинформировать заказчика о принципе действия прибора и порядке управления прибором.
- ▶ Указать заказчику на то, что ему запрещается выполнять любые переоборудования и ремонтные работы.

## 2 Данные о приборе

### 2.1 Комплект поставки

- Газовый проточный водонагреватель
- Комплект печатной документации прибора

### 2.2 Описание прибора

- Прибор для настенного монтажа
- Розжиг посредством пьезоэлектрической системы
- Горелка для природного газа/сжиженного газа
- Теплообменник не содержит сплавов олова/свинца
- Регулировка мощности в соответствии с расходом воды для поддержания постоянной температуры горячей воды.
- Водяная арматура изготовлена из усиленного стекловолокном полиамида, передаваемого впоследствии на 100% вторичную переработку
- Обеспечение постоянного протока воды при переменном давлении напора воды
- Регулируемая газовая арматура для установки необходимой мощности
- Предохранительные устройства:
  - термозащитный элемент для контроля пламени,
  - контроль тяги, выключающий прибор при недостаточном отводе дымовых газов,
  - ограничитель температуры на выходе горячей воды.

### 2.3 Принадлежности (см. также ценовую спецификацию)

- Комплекты для переоборудования с природного газа на бутан/пропан и наоборот

## 2.4 Габаритные размеры

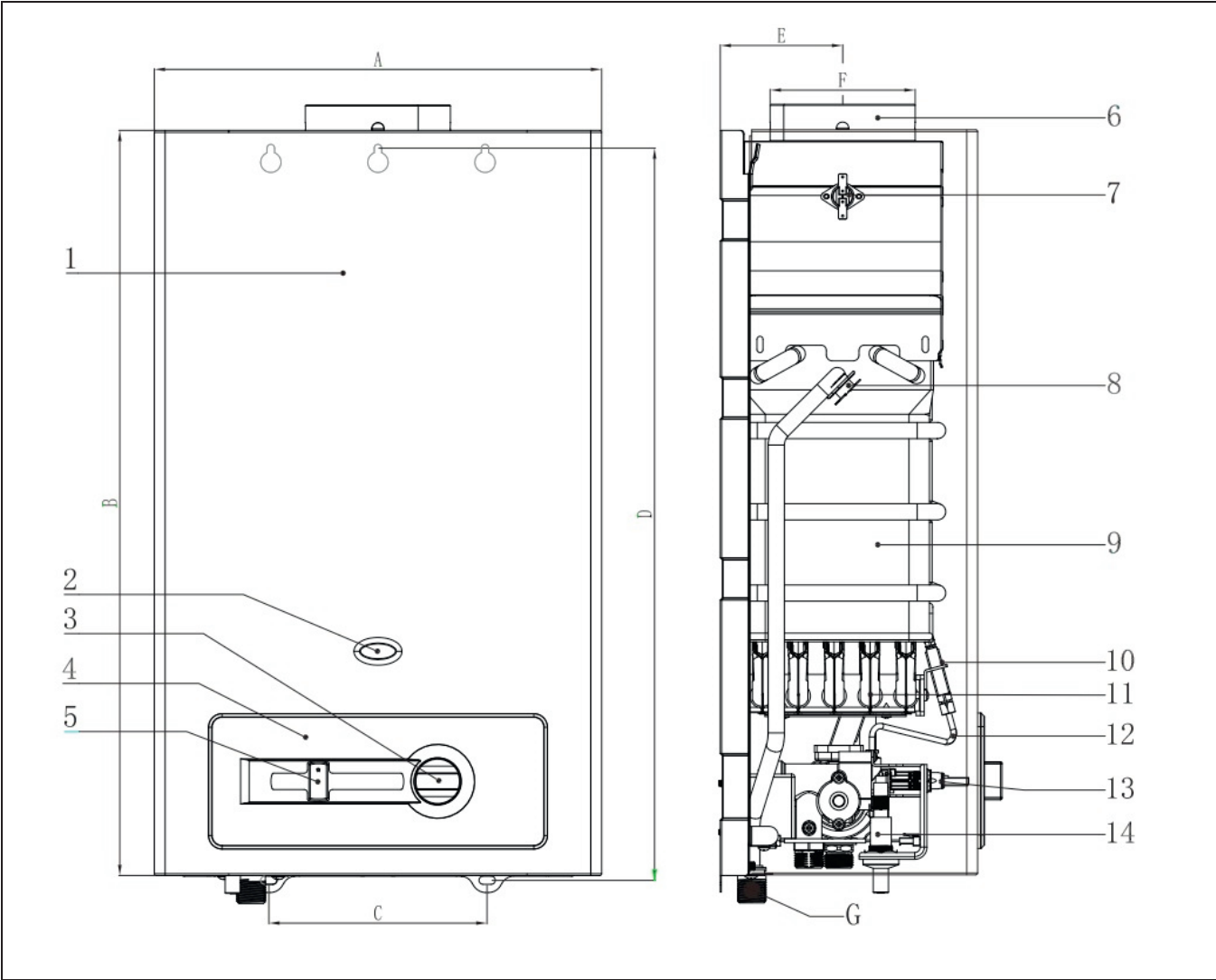


Рис 1

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Элемент корпуса                        | <b>9</b> Теплообменник                           |
| <b>2</b> Смотровое окно запальника              | <b>10</b> Пилотная группа (запальник, термopapa) |
| <b>3</b> Ручка регулировки давления воды        | <b>11</b> Горелка                                |
| <b>4</b> Декоративная панель                    | <b>12</b> Трубка запальника                      |
| <b>5</b> Ручка регулировки давления газа        | <b>13</b> Клапан газо-водяной                    |
| <b>6</b> Вытяжная система в сборе               | <b>14</b> Пьезовоспламенитель                    |
| <b>7</b> Датчик тяги (85°C)                     |  |
| <b>8</b> Датчик перегрева теплообменника (77°C) |  |

Габаритные размеры (мм)	A	B	C	D	E	F	G (Ø) Природный газ
<b>10P</b>	330	550	160	540.5	91	108	1/2"



---

## 2.6 Принцип действия

Проточный водонагреватель оснащен устройством пьезорозжига. Это делает эксплуатацию более удобной.

- ▶ Регулятор мощности из положения Выкл. передвинуть в положение розжига (рис. 3).
- ▶ Нажать и удерживать нажатой кнопку регулятора мощности.
- ▶ Нажать кнопку пьезорозжига.

Если запальное пламя загорелось:

- ▶ через несколько секунд отпустить кнопку регулятора мощности.

Если запальное пламя погасло:

- ▶ повторить процесс.



Розжиг может не сработать, если в трубку подачи газа попал воздух.

В этом случае:

- ▶ Держать кнопку регулятора мощности нажатой до тех пор, пока из трубки подачи газа полностью не выйдет воздух.

Если розжиг произошёл:

- ▶ передвигая регулятор мощности вправо, установить необходимую мощность.

При помощи регулятора мощности можно устанавливать требуемую мощность. При передвижении регулятора вправо мощность и потребление газа повышаются. Максимальная мощность достигается, когда регулятор установлен в крайнем правом положении.

Для экономии энергии:

- ▶ установить регулятор мощности в такое положение, которое полностью соответствует необходимой мощности.

После выполнения этих действий основная горелка загорается автоматически, как только открывается кран горячей воды, поскольку запальное пламя горит непрерывно.

Для выключения прибора:

- ▶ передвинуть регулятор мощности влево до упора. Через несколько секунд запальное пламя погаснет.

## 2.7 Технические характеристики

	Символ	Единица измерения	10 P
<b>Мощность</b>			
Макс. номинальная тепловая мощность	P <sub>n</sub>	кВт	17,4
Мин. номинальная тепловая мощность	P <sub>min</sub>	кВт	7
Тепловая мощность (диапазон регулировки)		кВт	7 - 17,4
Макс. номинальная тепловая нагрузка	Q <sub>n</sub>	кВт	20,0
Мин. номинальная тепловая нагрузка	Q <sub>min</sub>	кВт	8,1
<b>Объем подачи газа <sup>1)</sup></b>			
<b>Допустимое давление подаваемого газа</b>			
Природный газ Н	G20	мбар	13
Сжиженный газ (бутан/пропан)	G30/G31	мбар	Н/Д
<b>Расход</b>			
Природный газ Н	G20	м <sup>3</sup> /ч	2,1
Сжиженный газ (бутан/пропан)	G30/G31	кг/ч	1,5
Количество форсунок			10
Расход газа запальником		м <sup>3</sup> /ч	0,012
<b>Горячая вода</b>			
Макс. допустимый напор воды <sup>2)</sup>	p <sub>w</sub>	бар	12
<b>Переключатель объема воды в крайнем правом положении</b>			
Повышение температуры		°C	50
Диапазон протока		л/мин	2 - 5,0
Мин. рабочее давление	p <sub>w min</sub>	бар	0,1
<b>Переключатель объема воды в крайнем левом положении</b>			
Повышение температуры		°C	25
Диапазон протока		л/мин	4 - 10
<b>Характеристики дымовых газов <sup>3)</sup></b>			
Необходимая тяга		мбар	0,015
Масса потока дымовых газов		г/с	13
Температура		°C	180

Таб. 1

1) Н<sub>i</sub> 15 -С - 1013 мбар - сухой: природный газ 34,2 мДж/м<sup>3</sup> (9,5 кВт-ч/м<sup>3</sup>)  
Сжиженный газ: бутан 45,72 мДж/кг (12,7 кВт-ч/кг) - пропан 46,44 мДж/кг (12,9 кВт-ч/кг)

2) В связи с расширением воды это значение не должно быть превышено.

3) При максимальной номинальной тепловой мощности

## 3 Эксплуатация



Открыть все водопроводные и газовые краны.  
Вывести воздух из трубопроводов.



### ВНИМАНИЕ:

Около горелки может быть высокая температура: опасность ожога.

### 3.1 Перед вводом в эксплуатацию




### ВНИМАНИЕ:

Первый ввод в эксплуатацию должна осуществлять уполномоченная специализированная фирма, которая проинструктирует заказчика по поводу правильной эксплуатации прибора.

- ▶ Проверить, соответствует ли вид газа, указанный на типовой табличке, виду подаваемого газа.
- ▶ Открыть запорный вентиль холодной воды.
- ▶ Открыть газовый кран.

### 3.2 Включить прибор

- ▶ Нажать и удерживать нажатой кнопку регулятора мощности .

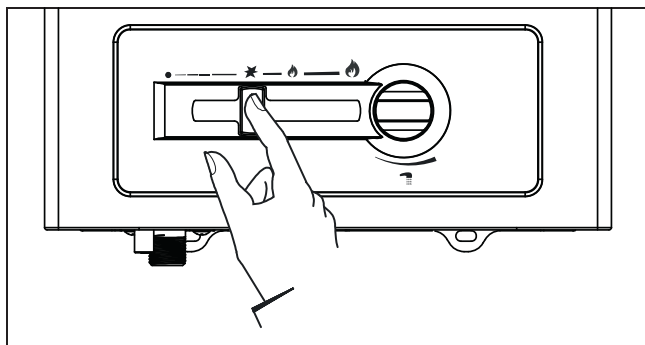


Рис 3

- ▶ Нажать кнопку пьезорозжига.

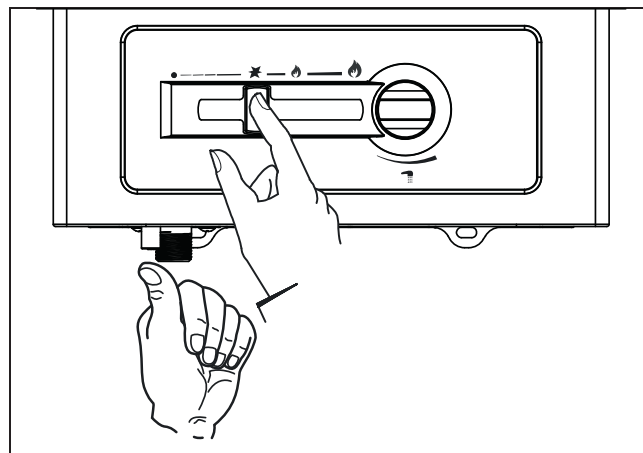


Рис 4

- ▶ Через несколько секунд отпустить кнопку регулятора мощности.

### 3.3 Регулировка мощности

Более низкая температура воды.

Меньшая мощность.

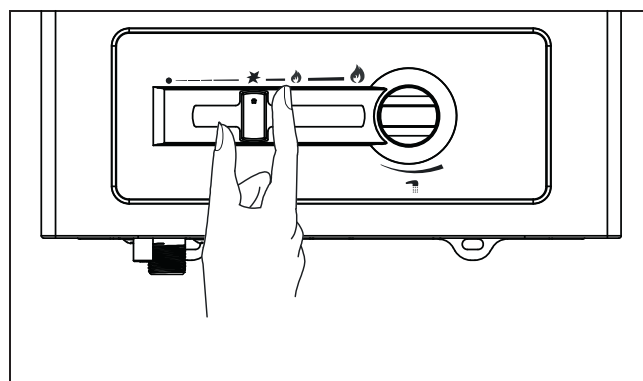


Рис 5

Более высокая температура воды.

Большая мощность.

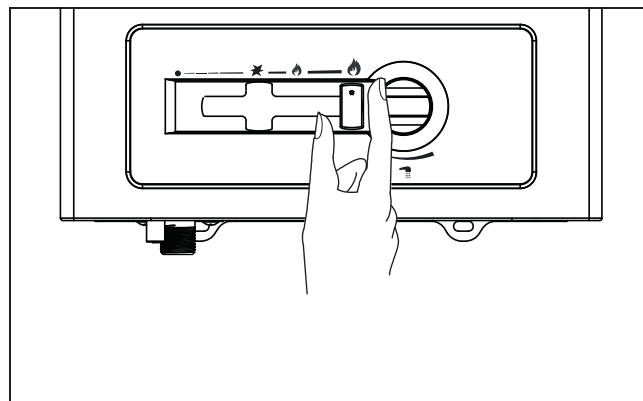


Рис 6



### 3.4 Регулировка расхода воды

- ▶ Повернуть поворотную ручку против часовой стрелки.  
Расход воды повышается, температура воды на выходе соответственно понижается.

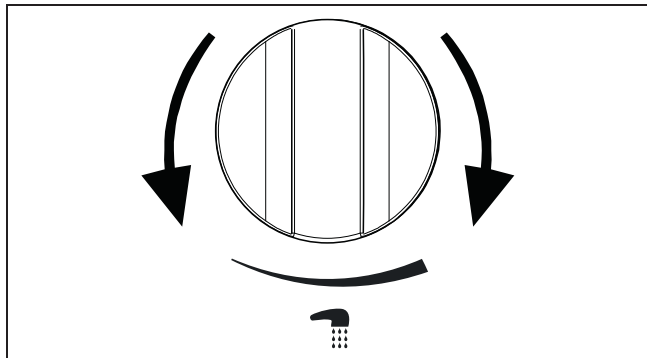


Рис 7

- ▶ Повернуть поворотную ручку по часовой стрелке.  
Расход воды снижается, температура воды на выходе соответственно повышается.

Понижение температуры воды на выходе до необходимой температуры сокращает потребление энергии, а также риск появления известкового налета на теплообменнике.

### 3.5 Выключение

- ▶ Передвинуть передвижной регулятор влево до упора.

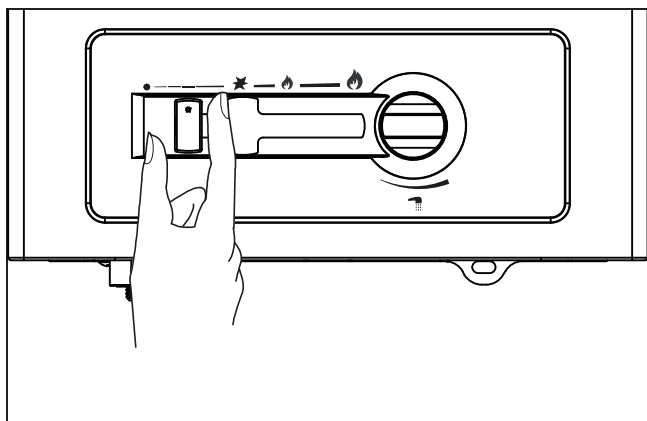


Рис 8

### 3.6 Опорожнение прибора

При наличии риска замерзания:

- ▶ закрыть кран подачи холодной воды;
- ▶ открыть все краны горячей воды;
- ▶ Открутить гайку шланга;
- ▶ полностью опорожнить прибор.

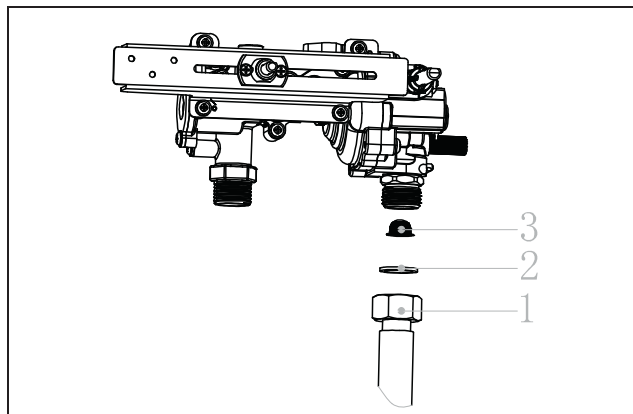


Рис 9 Опорожнение прибора

- 1 Гайка шланга
- 2 Резиновая прокладка
- 3 Сеточка-фильтр

## 4 Монтаж (только для авторизованных специалистов)



### ОПАСНО: Взрыв

- ▶ Всегда перекрывайте газ в помещении, перед проведением любых работ с газопроводящими элементами.



Выполнение монтажа, подключения к сети электропитания, подключения системы подачи газа и отвода дымовых газов, а также ввод в эксплуатацию разрешается только специализированной фирме, уполномоченной предприятием по газовой или энергоснабжению.

### 4.1 Важные указания

- ▶ Перед монтажом получить разрешение от предприятия по газоснабжению и от ведомства по очистке и проверке состояния дымоходов.
- ▶ Запорный газовый кран разместить как можно ближе к прибору.
- ▶ После подключения к сети газоснабжения необходимо проверить подключение на герметичность. Во избежание повреждений газовой арматуры из-за повышенного давления контроль давления следует проводить при закрытом газовом кране. После проверки на герметичность произвести сброс давления.
- ▶ Проверить, соответствует ли вид газа, указанный на типовой табличке, виду подаваемого газа.
- ▶ Убедиться, что поток и давление на регуляторе давления газа соответствуют значениям, указанным для потребления прибора (см. технические характеристики в таблице 1).

### 4.2 Выбор места для монтажа

#### Требования к помещению для монтажа

- Прибор нельзя устанавливать в помещениях с объемом свободного пространства менее 8 м<sup>3</sup> без учета объема мебели.
- Соблюдать местные предписания.

- В помещении для монтажа должна быть обеспечена хорошая вентиляция и защита от замерзания, а также возможность подключения к дымовой трубе.
- Не устанавливать прибор над источниками тепла.
- Во избежание коррозии, в воздухе для горения не должно содержаться агрессивных веществ. Появлению коррозии способствуют галогеноводороды, содержащие соединения хлора и фтора. Они могут содержаться, например, в растворителях, красках, клеях, аэрозольных распылителях и бытовых чистящих средствах.
- Должны соблюдаться указанные на рисунке 10 минимальные расстояния

При наличии риска замерзания:

- ▶ выключить прибор;
- ▶ опорожнить прибор (см. раздел 3.6).

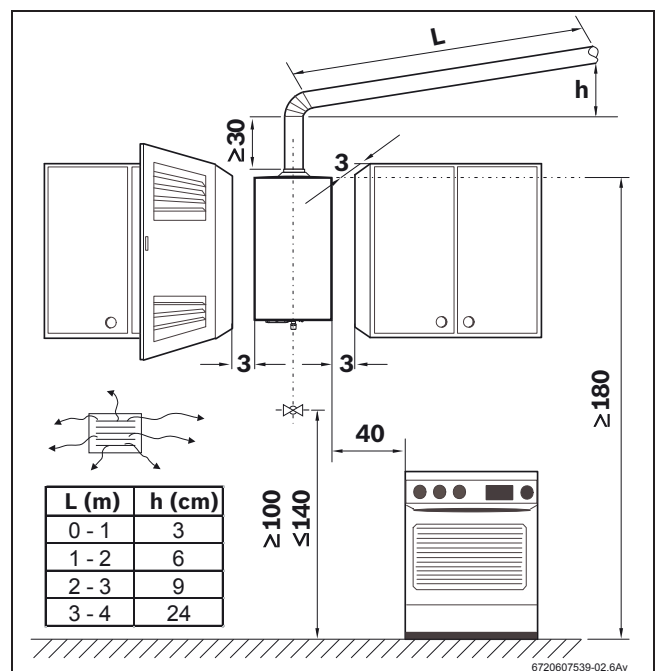


Рис 10 Минимальные расстояния (в см)

#### Дымоход



### ОПАСНО: Убедитесь, что все соединения надежно изолированы

- ▶ Нарушение этого требования может стать причиной проникновения продуктов сгорания в жилое помещение, что может нанести вред здоровью или привести к смерти

- Все газовые проточные водонагреватели должны иметь герметичное соединение с соответствующего диаметра трубами отвода дымовых газов.
- Дымоход должен:
  - проходить вертикально (с малым количеством или с полным отсутствием горизонтальных участков);
  - быть теплоизолированным;
  - иметь выходное отверстие выше самой высокой точки крыши.
- Для подключения к дымоходу можно использовать гибкую или жесткую трубу. Принадлежность для отвода дымовых газов должна быть вставлена в патрубок защитного коллектора дымовых газов. Наружный диаметр принадлежности для отвода дымовых газов должен быть немного меньше размера патрубка защитного коллектора дымовых газов.
- На выходном отверстии дымохода должен быть установлен козырек, защищающий от ветра/дождя



**ВНИМАНИЕ:** Убедиться, что принадлежность для отвода дымовых газов вошла в патрубок защитного коллектора дымовых газов до упора

Если эти условия невыполнимы, следует выбрать другое место монтажа.

#### Температура поверхностей

Максимальная температура поверхностей прибора за исключением принадлежностей для отвода дымовых газов не превышает 85 °С. Специальные меры по защите горючих строительных материалов или встроенной мебели не требуются.

#### Подача воздуха

В помещении, выбранном для монтажа прибора, должны иметься достаточно большие отверстия для подачи воздуха.

### 4.3 Монтаж прибора

- ▶ Снять поворотную ручку с переключателя объема воды.
- ▶ Отвинтить крепежные винты кожуха.
- ▶ Слегка потянуть кожух вперед и снять его, двигая вверх.
- ▶ С помощью дюбелей и стеновых крючков (приобретаются отдельно) вертикально подвесить прибор на стене.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не ставить прибор на водопроводные или газопроводные патрубки.

#### 4.4 Подключение подачи воды



**ВНИМАНИЕ:** Наличие остаточных веществ в трубопроводной сети может привести к повреждению прибора.

- ▶ Промыть трубопроводную сеть для удаления остаточных веществ.

- ▶ Следить за тем, чтобы при подключении не перепутать место подсоединения водопровода холодной воды (рис. 11, поз. А - не поставляется с оборудованием) с местом подсоединения водопровода горячей воды (рис. 11, поз. В).
- ▶ Водяные трубы подсоединяются к водяной арматуре.

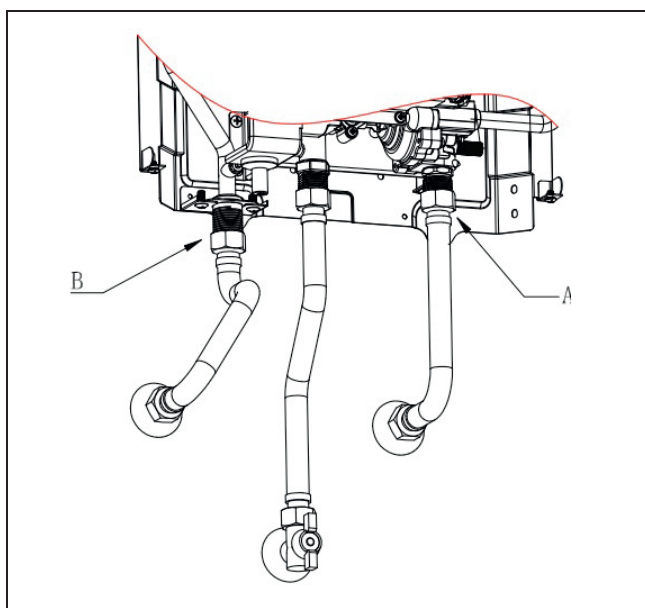


Рис 11 Подключение водопровода



Во избежание сбоев, вызванных резкими колебаниями давления воды, рекомендуется на входе холодной воды установить обратный клапан.

#### 4.5 Подключение подачи газа



**ОПАСНО:**

Нарушения местных предписаний может привести к пожару, взрыву, ущербу здоровью или смерти.



Используйте только запчасти от производителя водонагревателя.

Следует соблюдать все местные законодательные предписания, нормы и правила, касающиеся монтажа

и эксплуатации приборов.

Необходимо изучить законы, действующие в Вашей стране.

#### 4.6 Ввод в эксплуатацию

- ▶ Открыть газовый кран и запорный вентиль холодной воды и проверить все соединения на герметичность.
- ▶ Проверить безупречность работы контроля тяги.

## 5 Устранение неисправностей

Монтаж, техобслуживание и ремонт может производить только уполномоченная специализированная фирма. В нижеприведенной таблице предлагаются решения по устранению возможных неисправностей (предложения, отмеченные \*, могут осуществляться только уполномоченной специализированной фирмой).

Неисправность	Причина	Устранение
Запальное пламя опять погасло.  Запальное пламя загорается только после нескольких попыток.  Запальное пламя желтого цвета.	Запальная горелка заблокирована.	Очистить. *
Запальное пламя гаснет при открывании крана горячей воды.  Температура горячей воды недостаточна, слабое пламя.	Газ подается в недостаточном количестве.	Проверить редуктор давления и заменить его, если он не подходит или поврежден.  Проверить, замерзают ли баллоны с газом (бутан) во время работы прибора. Если баллоны замерзают, поставить их в менее холодное место.
Температура воды слишком низкая.		Проверить положение регулятора мощности и установить на более высокую мощность.
Горелка отключается во время работы прибора.	Сработал ограничитель температуры  Сработало устройство контроля тяги	Вновь включить прибор через 10 минут. При повторном появлении неисправности вызвать специалиста.  Проветрить помещение. Вновь включить прибор через 10 минут. При повторном появлении неисправности вызвать специалиста.
Сниженный проток воды.	Недостаточный напор воды.  Водопроводные краны или смесители загрязнены.  Засорилась водяная арматура.  Засорился (покрылся известковым налетом) теплообменник.	Проверить и исправить. *  Проверить и очистить.  Очистить фильтр.*  Очистить и, при необходимости, удалить известковый налет.*

Таб. 2

## 6 Изготовитель

"FOSHAN XINFU IMP. & EXP. CO., LTD"

Адрес : №24 Ияохуаюань Лэйн Роад, №30 Дешенг, Ронггуи, Фошань, Гуандун, Китай, 528303

Тел:+86-757-29899981 Сделано в Китае

## Гарантийные обязательства.

- Срок гарантии завода изготовителя — 24 месяца с даты ввода оборудования в эксплуатацию, но не более 25 месяцев соответственно с даты поставки оборудования конечному Потребителю.
- **При обязательном соблюдении следующих условий:**
- монтаж оборудования производился специалистами организации, имеющей свидетельство о допуске к видам работ в соответствии с приказом № 624 от 30.12.2009 Министерства регионального развития РФ, а также иные разрешительные документы и лицензии на проведение данного вида работ, выданные согласно Законодательству РФ.
- пусконаладочные работы производились с соблюдением действующих строительных норм и правил (СНиП), государственных стандартов (ГОСТ), местных норм, а также предписаний инструкций по монтажу и эксплуатации Производителя оборудования и соответствующей нормативно - технической документации РФ. А так же составлена кто проведении пусконаладочных работ и/ или в наличие соответствующее подтверждение этом у в гарантийном талоне.
- после 12 (двенадцати) месяцев с начала эксплуатации оборудования, в течение 1 месяца, должно быть произведено плановое техническое обслуживание оборудования с соответствующей отметкой в гарантийном талоне.
- до монтажа, оборудование должно храниться в теплом сухом помещении.
- **Претензии на удовлетворение гарантийных обязательств не принимаются в случаях, если:**
- Поврежден или отсутствует серийный номер на водонагревателе.
- Внесены конструктивные изменения в оборудование.
- На оборудование устанавливаются детали чужого производства. Не соблюдаются правила по монтажу и эксплуатации оборудования.
- Вмешательство в оборудование неуполномоченных лиц и/или организаций.
- **Неисправность является следствием:**
- неправильной эксплуатации;
- подключения оборудования к коммуникациям и системам (электроснабжения, водопроводная сет ь, газоснабжение, дымоход, и т. д.) не соответствующим ГОСТ, требованиям СНиП и предписаниям инструкций по монтажу и эксплуатации изделия;
- попадания в изделие посторонних предметов, веществ, жидкостей, животных, насекомых и т.д.;
- получения механических повреждений в период доставки от точки продажи до места монтажа;
- возникновения повреждений по причине загрязнения воздуха из-з а обильного осаждения пыли, по причине агрессивного воздействия паров, кислородной коррозии, установки оборудования в непригодных для этого помещениях, либо при Гарантийные обязательства продолжении использования оборудования после обнаружения дефекта.
- Производитель также не несет ответственности за изменение состояния или режимов работы Оборудования в результате ненадлежащего хранения, а также действия обстоятельств непреодолимой силы
- **Гарантия не распространяется на:**
- случаи, когда быстроизнашивающиеся детали, такие как форсунки горелок, соприкасающиеся с пламенем устройства зажигания и контроля пламени (и другие подобные) выходят из строя вследствие естественного износа;
- повреждения, возникшие вследствие любого из факторов, как то – ненадлежащего использования, неправильного монтажа или ввода в эксплуатацию, естественного износа, неправильного или небрежного обращения, использования непригодного вспомогательного оборудования, химических, электрохимических или электрических воздействий, если они имеют место не по вине поставщика, а также вследствие несоблюдения любого из указаний, изложенных в руководствах по монтажу;
- образование сажи, конденсата, нагара или на электродах розжига и термопаре, окисление контактов. Эксплуатации с жесткой водой
- **В интересах Вашей безопасности:**
- Монтаж, пуск, ремонт и обслуживание должны осуществляться только специалистами, обученными и аттестованными производителем оборудования.
- Для надежной и безопасной работы оборудования рекомендуется установка фильтров на подаче газа и воды, диэлектрической разделительной вставки на магистрали подключения газа. Убедитесь, что оборудование соответствует системе, к которой подключается или в которую должно быть установлено.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия (модель):	Серийный номер:
Наименование и адрес торговой организации:	Дата продажи:
Печать торговой организации:	Подпись продавца:
<p>Я, покупатель _____ с условиями настоящего договора ознакомлен. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности, проверен в моем присутствии и признан пригодным к эксплуатации, претензий по внешнему виду и комплектности товара не имею. Инструктаж по технике безопасности и правилам эксплуатации данного изделия получен. С условиями договора согласен (-сна), в чем собственноручно расписываюсь:</p> <p>Подпись потребителя _____</p>	

### Карта гарантийного ремонта

Вид неисправности			
Замена элементов			
Принят в ремонт (дата, подпись покупателя)	«__»____201__г. подпись_____	«__»____201__г. подпись_____	«__»____201__г. подпись_____
Выдан из ремонта (дата, подпись покупателя)	«__»____201__г. подпись_____	«__»____201__г. подпись_____	«__»____201__г. подпись_____
Отрывной талон монтажника	Модель водонагревателя _____, Серийный номер _____, Монтаж произвел (ФИО, № сертификата) _____, _____, Дата установки _____		





